Byzantine Greek Corpus – Corpus Description

March 2026 – Bastien KINDT

To date, the Byzantine Greek Corpus amounts to 2.376.045 word-forms, enriched by lemmatization and POS-tagging. This document lists alphabetically the authors and works currently included in the corpus. For information and terms of collaboration: info-gregori@uclouvain.be.

Links to Greek dictionaries point to Eulexis-web's lexical entries (for classical Greek vocabulary), or to the Epitome of the Kriaras Dictionary's lexical entries (for medieval Greek vocabulary).

AMPHILOCHIOS OF ICONIUM
Date: 4th cent. AD

Work: Homilies
Work-tag: Amph. of Iconium, Hom.
Word-forms count: 21.753
Topics: homiletic
Transmission: manuscript
Text translated from another language: no
Editions: *Amphilochii Iconiensis Opera : orationes, pluraque alia quae supersunt, nonnulla etiam spuria*, ed. C. DATEMA (*Corpus Christianorum.Series Graeca*, 3), Turnhout, 1978 (Greek text, p. 1-179, p. 251-262).
Lemmatization and POS-tagging: Bernard Coulie, Bastien Kindt

Work: Homily on Resurrection
Work-tag: Amph. of Iconium, Hom. in Res.
Word-forms count: 655
Topics: homiletic
Transmission: manuscript
Text translated from another language: no
Editions: S. LILLA, *Un' omelia Greca sulla Pasqua*, in *Byzantion*, 38 (1968), p. 282-286 (greek text, p. 282-284) – Document available on the JSTOR portal.
Lemmatization and POS-tagging: Bernard Coulie, Bastien Kindt

Work: Enchomium Sancti Basilii Magni
Work-tag: Amph. of Iconium, Enchom. S. Bas.
Word-forms count: 160
Topics: homiletic
Transmission: manuscript
Text translated from another language: no
Editions: P.J. ALEXANDER, *The Iconoclastic Council of St. Sophia (815) and Its Definition (Horos)*, in *Dumbarton Oaks Papers*, 7 (1953), pp. 35-66 (Greek text, p. 61) – Document available on the JSTOR portal.
Lemmatization and POS-tagging: Bernard Coulie, Bastien Kindt

Work: Iambi ad Seleucum
Work-tag: Amph. of Iconium, Iambi ad Sel.
Word-forms count: 1.933
Topics: poetry
Transmission: manuscript
Text translated from another language: no
Editions: *Amphilochii Iconiensis Iambi ad Seleucum*, ed. E. OBERG (*Patristische Texte und Studien*, 9), Berlin, 1969 (Greek text, p. 29-40).
Lemmatization and POS-tagging: Bernard Coulie, Bastien Kindt

Work: Contra Haereticos
Work-tag: Amph. of Iconium, Contra Haer.
Word-forms count: 10.250
Topics: homiletic
Transmission: manuscript
Text translated from another language: no
Edition: *Amphilochii Iconiensis Opera : orationes, pluraque alia quae supersunt, nonnulla etiam spuria*, ed. C. DATEMA (*Corpus Christianorum.Series Graeca*, 3), Turnhout, 1978 (Greek text, p. 181-214).
Lemmatization and POS-tagging: Bernard Coulie, Bastien Kindt

Work: Epistula Synodalis
Work-tag: Amph. of Iconium, Epist. Syn.
Word-forms count: 777
Topics: epistula
Transmission: manuscript
Text translated from another language: no
Edition: *Amphilochii Iconiensis Opera : orationes, pluraque alia quae supersunt, nonnulla etiam spuria*, ed. C. DATEMA (*Corpus Christianorum.Series Graeca*, 3), Turnhout, 1978 (Greek text, p. 215-221).
Lemmatization and POS-tagging: Bernard Coulie, Bastien Kindt

Work: Fragmenta
Work-tag: Amph. of Iconium, Frag.
Word-forms count: 4.238
Topics: homiletic
Transmission: manuscript
Text translated from another language: no
Edition: *Amphilochii Iconiensis Opera : orationes, pluraque alia quae supersunt, nonnulla etiam spuria*, ed. C. DATEMA (*Corpus Christianorum.Series Graeca*, 3), Turnhout, 1978 (Greek text, p. 225-241, p. 263-266) ; *Patrologia Graeca* 39, Col. 101 - Col. 118 (fragments IV, V, IX, XIII, XVII, XX, XXI).
Lemmatization and POS-tagging: Bernard Coulie, Bastien Kindt

About this corpus, see B. COULIE, and CETEDOC, *Thesaurus Amphilochii Iconiensis* (*Corpus Christianorum. Thesaurus Patrum Graecorum*), Turnhout, 1994. – Information and order here.

ANONYMOUS - ANONYMOUS ACCOUNT OF A TURKISH SIEGE OF CONSTANTINOPLE
Date: 15th cent. AD

Work: Anonymous Account of a Turkish Siege of Constantinople (1394-1402)
Work-tag: Gautier, An. Account
Word-forms count: 2.873
Topics: historiography, homiletic, Constantinople
Transmission: manuscripts
Text translated from another language: no
Edition: P. GAUTIER, *Un récit inédit du siège de Constantinople par les Turcs (1394-1402)*, in *Revue des Études Byzantines*, 23 (1965), p. 100-117 (Greek text, p. 102-117) – Document available on the Persee.fr portal.
Lemmatization and POS-tagging: Bernard Coulie, Bastien Kindt, A. Yannocopoulou

About this corpus, see B. KINDT, A. YANNACOPOULOU, *Thesaurus Ducae Historiae Turcobyzantinae, accedunt concordantiae Narrationis de obsidione Constantinopolitana a Ioanne Canano necnon homiliarum a Dorotheo Mitylinensi et anonymo auctore* (*Corpus Christianorum. Thesaurus Patrum Graecorum*), Turnhout, 2012 – Information and order here.

ANONYMOUS - BYZANTINE COSMOLOGICAL TREATISE (FROM MS. HARLEIANUS 5624)
Date: 14th cent. AD

Work: Byzantine Cosmological Treatise (from ms. Harleianus 5624)
Work-tag: Anon. Byz. Cosm. Treatise
Word-forms count: 890
Topics: astronomy, astrology
Transmission: manuscripts
Text translated from another language: no
Edition: C. BAUDRY, *Un traité cosmologique byzantin inédit*: *Harleianus 5624, ff. 283r-284v*, in *Byzantion*, 84 (2014), p. 1-32.
Lemmatization and POS-tagging: Bastien Kindt.

The eCAB corpus is a project hosted at the Institut orientaliste of the UCLouvain (Louvain-la-Neuve, Belgium), more information here. This work is supported by Association Byzantion, UCLouvain - CIOL Institut orientaliste, UCLouvain - Institut des Civilisations, Arts et Lettres (INCAL), UCLouvain - Publications de l'Institut orientaliste de Louvain (PIOL), and Union Académique internationale (2024-2025).

ANONYMUS - CHRONICON BRUXELLENSE
Date: 11th cent. AD

Work: Chronicon Bruxellense
Work-tag: Chon. Brux.
Word-forms count: 3.849
Topics: historiography, chronicle
Transmission: manuscripts
Text translated from another language: no
Edition: *Chroniques byzantines du manuscrit 11376*, ed. F. CUMONT (*Recueil de travaux publiés par la faculté de philosophie et lettres*, 9. *Anecdota Bruxellensia*, 1), Gand, 1894 (Greek text p. 16-34)
Lemmatization and POS-tagging: Véronique Somers, Bastien Kindt

About this corpus, see V. SOMERS, B. KINDT, *Thesaurus Iosephi Genesii aliarumque Chronographiarum Anonymarum* (*Chronica ad annum 811 pertinens*, *Scriptor Incertus de Leone Armenio*, *Chronica Bruxellensis*) (*Corpus Christianorum. Thesaurus Patrum Graecorum*), Turnhout, 2009. – Information and order here – Text digitized by Google and also available on the Archive.org portal.

ANONYMOUS - CHRONICLE OF THE YEAR 811
Date: 11th cent. AD

Work: Chronicle of the year 811
Work-tag: Chron. of 811
Word-forms count: 1.089
Topics: historiography, chronicle
Transmission: manuscripts
Text translated from another language: no
Edition: *La Chronique byzantine de l'an 811*, ed. I. DUJČEV (*Travaux et mémoires*, 1), Paris, 1965, p. 205-254 (French translation, p. 210-216).
Lemmatization and POS-tagging: Véronique Somers, Bastien Kindt

About this corpus, see V. SOMERS, B. KINDT, *Thesaurus Iosephi Genesii aliarumque Chronographiarum Anonymarum* (*Chronica ad annum 811 pertinens*, *Scriptor Incertus de Leone Armenio*, *Chronica Bruxellensis*) (*Corpus Christianorum. Thesaurus Patrum Graecorum*), Turnhout, 2009. – Information and order here.

ANONYMOUS - MARTYRIUM SANCTI ARETAE ET SOCIORUM (BHG 166)
   Date: 6th cent. AD

   Work: Martyrium Sancti Aretae et Sociorum (BHG 166)
   Work-tag: MgA_GRC
   Word-forms count: 9.840
   Topics: hagiography
   Transmission: manuscripts
   Text translated from another language: yes
   Edition: *Le martyre de Saint Aréthas et de ses compagnons* (*BHG* 166). Édition critique, étude et annotation par M. DETORAKI, traduction par J. BEAUCAMP, appendice sur les versions orientales par A. BINGGELI (*Monographies du Centre de Recherche d'Histoire et Civilisation de Byzance*, 27. *Le massacre de Najrân*, 1), Paris, 2007 (Greek text, p. 183-285).
   Lemmatization and POS-tagging: Bastien Kindt and Véronique Somers

ANONYMOUS - NARRATIO DE REBUS ARMENIAE
   Date: 7th-8th cent. AD

   Work: Narratio De Rebus Armeniae
   Work-tag: NDRA
   Word-forms count: 3.367
   Topics: historiography, Armenian church
   Transmission: manuscripts
   Text translated from another language: yes
   Edition: *Narratio De Rebus Armeniae*, ed. G. GARITTE (*Corpus Scriptorum Christianorum Orientalium*, 132. *Subsidia*, 4), Louvain, 1952, p. 26-47 - Information and order here.
   Lemmatization and POS-tagging: Bernard Coulie, Bastien Kindt

ANONYMOUS - RES GESTAE DIVI SAPORIS
   Date: 3rd cent. AD

   Work: Res Gestae Divi Saporis. Shapur's inscription at the Ka'ba-ye Zartosht
   Work-tag: RGDS
   Word-forms count: 1.689
   Topics: historiography, Sasanian empire
   Transmission: epigraphy
   Text translated from another language: yes
   Edition: *Die dreisprachige Inschrift Šābuhrs I. an der Kab'a-i Zardušt (ŠKZ)*, ed. Ph. HUYSE (*Corpus Inscriptionum Iranicarum*, Part. III. *Pahlavi Inscriptions*, Vol. I. *Royal Inscriptions*, *with their Parthian and Greek Versions*. Texts I), London, 1999, p. 22-64.
   Lemmatization and POS-tagging: Bernard Coulie, Bastien Kindt

ANONYMOUS - SCRIPTOR INCERTUS DE LEONE ARMENIO
   9th cent. AD

   Work: Scriptor incertus de Leone Armenio
   Work-tag: Scr. Inc.
   Word-forms count: 2.873
   Topics: historiography, chronicle
   Transmission: manuscripts
   Text translated from another language: no
   Lemmatization and POS-tagging: Véronique Somers, Bastien Kindt
   Editions: *Scriptor incertus de Leone Armenio*, ed. A. MARKOPOULOS (*Corpus Fontium Historiae Byzantinae*) (Forthcoming title) and *Leonis Grammatici Chronographia, accedit Eustathii de Capta Thessalonica Liber*, ed. E. BEKKER (*Corpus Scriptorum Historiae Byzantinae*), Bonn, 1842 (Greek text, p. 335-362).
   Lemmatization and POS-tagging: Véronique Somers, Bastien Kindt

About this corpus, see V. S<small>OMERS</small>, B. K<small>INDT</small>, *Thesaurus Iosephi Genesii aliarumque Chronographiarum Anonymarum* (*Chronica ad annum 811 pertinens*, *Scriptor Incertus de Leone Armenio*, *Chronica Bruxellensis*) (*Corpus Christianorum. Thesaurus Patrum Graecorum*), Turnhout, 2009 – Information and order here – Text digitized by Google and also available on the Archive.org portal.

A<small>NONYMUS</small> - V<small>ITA ET</small> M<small>IRACULA</small> S<small>ANCTORUM</small> I<small>ASONIS ET</small> S<small>OSIPATRI</small> (BHG 776)
Date: 10th cent. AD

Work: Vita et Miracula Sanctorum Iasonis et Sosipatri (BHG 776)
Work-tag: BHG 776
Word-forms count: 7.062
Topics: hagiography
Transmission: manuscripts
Text translated from another language: no
Edition: B. K<small>INDT</small>, *La version longue du récit légendaire de l'évangélisation de l'île de Corfou par les saints Jason et Sosipatros. Entre mythe et réalité*, in *Analecta Bollandiana*, 116 (1998), p. 253-295 (Greek text, p. 260-294).
Lemmatization and POS-tagging: Bastien Kindt

A<small>POCALYPSE OF</small> J<small>OHN</small> (NA28)
Date: 1st-2nd cent. AD

Work: Apocalypse of John (NA28)
Work-tag: NT - Apoc (NA28)
Word-forms count: 9.850
Topics: New Testament, apocalypsis
Transmission: manuscript
Text translated from another language: no
Editions: Nestle-Aland, *Novum Testamentum Graece*, 28th Revised Edition, edited by Barbara and Kurt A<small>LAND</small>, Johannes K<small>ARAVIDOPOULOS</small>, Carlo M. M<small>ARTINI</small>, and Bruce M. M<small>ETZGER</small> in cooperation with the Institute for New Testament Textual Research, Münster/Westphalia, © 2012 Deutsche Bibelgesellschaft, Stuttgart.
Lemmatization and POS-tagging: Bastien Kindt, Emmanuel Van Elverdinghe

The text of the edition is made available by kind permission of the Deutsche Bibelgesellschaft.

A<small>STERIUS OF</small> A<small>MASEA</small>
Date: 4th-5th cent. AD

Work: Homilies
Work-tag: Ast. of Amas.
Word-forms count: 48.174
Topics: homiletic
Transmission: manuscript
Text translated from another language: no
Editions: *Asterius of Amasea, Homilies I-XIV.* Text, introduction and notes, ed. C. D<small>ATEMA</small>, Leiden, 1970 (Greek text, p. 7-219) ; C. D<small>ATEMA</small>, *Les homélies XV et XVI d'Astérius d'Amasée*, in *Sacris Erudiri*, 23 (1978-1979), p. 63-93 (Greek text, p. 69-93).
Lemmatization and POS-tagging: Bernard Coulie, Bastien Kindt

About this corpus, see C<small>OULIE</small> B., K<small>INDT</small> B. and C<small>ETEDOC</small>, *Thesaurus Asterii Amaseni et Firmi Caesariensis, Opera omnia* (*Corpus Christianorum. Thesaurus Patrum Graecorum*), Turnhout, 2001 – Info and order here.

AUGUSTUS
Date: 1st cent. AD

Work: Res Gestae Divi Augusti. Monumentum Ancyrianum. The Deeds of the Divine Augustus
Work-tag: RGDA
Word-forms count: 2.779
Topics: historiography, Roman empire
Transmission: epigraphy
Text translated from another language: yes
Edition: *Res Gestae Divi Augusti. Hauts faits du divin Auguste*, ed. J. SCHEID (*Collection des Universités de France. Série latine*, 386), Paris, 2007, p. 4-25.
Lemmatization and POS-tagging: Bernard Coulie, Bastien Kindt, Véronique Somers

BARLAAM OF SEMINARA
Date: 12th cent. AD

Work: Treatise on the Easter Date
Work-tag: Barl. of Sem., Easter
Word-forms count: 2.017
Topics: astronomy, mathematics
Transmission: manuscripts
Text translated from another language: no
Edition: A. TIHON, *Barlaam de Séminara, Traité sur la date de Pâques*, in *Byzantion* 81 (2011), p. 362-411.
Lemmatization and POS-tagging: Bastien Kindt.

Work: Treatises on Solar Eclipses of 1333 and 1337
Work-tag: Barl. of Sem., Eclipses
Word-forms count: 5.142
Topics: astronomy, mathematics
Transmission: manuscripts
Text translated from another language: no
Edition: *Barlaam de Séminara, Traités sur les éclipses de soleil de 1333 et 1337*. Histoire des textes, éditions critiques, traductions et commentaires par J. MOGENET et A. TIHON, avec la collaboration de D. DONNET, Louvain, 1977.
Lemmatization and POS-tagging: Bastien Kindt.

The eCAB corpus is a project hosted at the Institut orientaliste of the UCLouvain (Louvain-la-Neuve, Belgium), more information here. This work is supported by Association Byzantion, UCLouvain - CIOL Institut orientaliste, UCLouvain - Institut des Civilisations, Arts et Lettres (INCAL), UCLouvain - Publications de l'Institut orientaliste de Louvain (PIOL), and Union Académique internationale (2024-2025).

BASILIUS MINIMUS
Date: 9th-10th cent. AD

Work: Commentaries on the Orationes 4, 5 and 38 of Gregory of Nazianzus
Work-tag: Bas. Min., Comm. on Gr. of Naz.
Word-forms count: 23.084
Topics: theology, commentaries, Gregory of Nazianzus
Transmission: manuscripts
Text translated from another language: no
Edition: G. RIOUAL, *Basilii Minimi in Gregorii Nazianzeni Orationes IV et V Commentarii*, cum *Indice Graecitatis* a B. COULIE et B. KINDT Confecto (*Corpus Christianorum. Series Graeca*, 90. *Corpus Nazianzenum*, 29), Turnhout, 2019 (Greek text, p. 4-144); Th. SCHMIDT, *Basilii Minimi in Gregorii Nazianzeni Orationem XXXVIII Commentarii* (*Corpus Christianorum. Series Graeca*, 46. *Corpus Nazianzenum*. 13), Turnhout, 2001 (Greek text, p. 2-119).
Lemmatization and POS-tagging: Bernard Coulie, Bastien Kindt

BASILIUS OF CAESAREA
Date: 4th cent. AD

Work: Letters
Work-tag: Bas. of Caes., Letters
Word-forms count: 134.197
Topic: epistolography
Transmission: manuscripts
Text translated from another language: no
Edition: *Saint Basile, Lettres*, ed. Y. COURTONNE (*Collection des Universités de France. Série grecque*, 132, 148, 149), 3 vol., Paris, 1957-1966.
Lemmatization and POS-tagging: Bernard Coulie, Bastien Kindt

About this corpus, see B. COULIE, B. KINDT et CETEDOC, *Thesaurus Basilii Caesariensis*, *Opera Omnia*. Pars I. *Introductio. Enumeratio Lemmatum et Formarum* A-I. Pars II. *Enumeratio Lemmatum et Formarum* K-Ω (*Corpus Christianorum. Thesaurus Patrum Graecorum*), Turnhout, 2002 – Information and order here.

CONCILIUM OECUMENICORUM DECRETA
Date: 4th-15th cent. AD

Work: Concilium Oecumenicorum Decreta
Work-tag: Conc. Oec. Decr.
Word-forms count: 27.009
Topics: historia conciliorum
Transmission: manuscript
Text translated from another language: no
Editions: *Conciliorum Oecumenicorum Decreta*, ed. H. JEDIN, G. ALBERIGO, G. DOSSETTI, Bologna, 1973 (Greek text, p. 5-528).
Lemmatization and POS-tagging: Bernard Coulie, Bastien Kindt

About this corpus, see B. COULIE and CETEDOC, *Thesaurus Conciliorum Oecumenicorum* (*Corpus Christianorum. Thesaurus Patrum Graecorum*), Turnhout, 1998. – Information and order here.

CORPUS OF BYZANTINE ASTRONOMERS

see :

ANONYMOUS - Byzantine Cosmological Treatise (from ms. Harleianus 5624) (eCAB suppl)
BARLAAM OF SEMINARA, Treatise on the Easter Date (ecab suppl)
BARLAAM OF SEMINARA, Treatises on Solar Eclipses of 1333 and 1337 (eCAB suppl)
GEORGIOS GEMISTOS PLETHON, Astronomy Handbook (CAB 9)
GREGORY CHIONIADES, Astronomical Works, vol. 1. the zīj al-ʿalāʾī (CAB 2)
NICEPHOROS GREGORAS, Calculation of the Solar Eclipse of July 16th, 1330 (CAB 1)
PETER THE PHILOSOPHER, Astronomical Treatise (eCAB suppl)
PSEUDO-MESSAHALLA, Treatise on the Astrolabe (CAB 10)

The eCAB corpus is a project hosted at the Institut orientaliste of the UCLouvain (Louvain-la-Neuve, Belgium), more information here. This work is supported by Association Byzantion, UCLouvain - CIOL Institut orientaliste, UCLouvain - Institut des Civilisations, Arts et Lettres (INCAL), UCLouvain - Publications de l'Institut orientaliste de Louvain (PIOL), and Union Académique internationale (2024-2025)

DOROTHEOS OF MYTILENE
 Date: 15th cent. AD

 Work: On the Siege of Constantinople (1422)
 Work-tag: Dor. of Myt.
 Word-forms count: 1.347
 Topics: historiography, homiletic, Constantinople
 Transmission: manuscripts
 Text translated from another language: no
 Edition: I. TAXIDIS, *Η κειμενική παράδοση ως φορέας λογοτεχνικότητας: η περίπτωση της ομιλίας του Δωροθέου Μυτιλήνης για την πολιορκία της Κωνσταντινούπολης (1422)* [*Textual Tradition as Agent of Literariness : The Homily of Dorotheos of Mytilene on the Siege of Constantinople (1422)*], in *Βυζαντινά*, 31 (2011), p. 33-44 (Greek text, p. 39-44) - Document available on the Academia.edu website.
 Lemmatization and POS-tagging: Bastien Kindt, Anastasia Yannacopoulou

 About this corpus, see B. KINDT, A. YANNACOPOULOU, *Thesaurus Ducae Historiae Turcobyzantinae, accedunt concordantiae Narrationis de obsidione Constantinopolitana a Ioanne Canano necnon homiliarum a Dorotheo Mitylinensi et anonymo auctore* (*Corpus Christianorum. Thesaurus Patrum Graecorum*), Turnhout, 2012 – Information and order here.

DUCAS
 Date: 15th cent. AD

 Work: Istoria Turco-Bizantină
 Work-tag: Ducas, Ist. Turco-Biz.
 Word-forms count: 69.246
 Topic: theology, ascetism, testamentum
 Transmission: manuscripts
 Text translated from another language: yes
 Edition: *Ducas*, *Istoria Turco-Bizantină (1341-1462)*, ed. V. GRECU (*Scriptores Byzantini*, 1), Bucarest, 1958 (Greek text p. 28-436).
 Lemmatization and POS-tagging: Bastien Kindt, Anastasia Yannacopoulou

 Text available on the biblioteca-digitale.ro portal. About this corpus, see B. KINDT, A. YANNACOPOULOU, *Thesaurus Ducae Historiae Turcobyzantinae, accedunt concordantiae Narrationis de obsidione Constantinopolitana a Ioanne Canano necnon homiliarum a Dorotheo Mitylinensi et anonymo auctore* (*Corpus Christianorum. Thesaurus Patrum Graecorum*), Turnhout, 2012 – Information and order here.

EPHREM GRAECUS
 Date: 4th cent. AD

 Work: Testamentum
 Work-tag: Ephr. Gr, Test.
 Word-forms count: 5.719
 Topic: theology, ascetism, testamentum
 Transmission: manuscripts
 Text translated from another language: yes
 Edition: *Ἡ Διαθήκη τοῦ Ὁσίου Ἐφραίμ / Τοῦ ὁσίου Ἐφραῒμ διαθήκη*, ed. K.G. PHRANTZOLES (*Ὁσίου Ἐφραίμ τοῦ Σύρου ἔργα*, 7), Thessaloniki, 1998, p. 395-432.
 Lemmatization and POS-tagging: Bastien Kindt

EUMELOS OF THEBES (HIPPIATER)
    Date: 1st-2nd cent. AD

    Work: Fragments from M (Ms. Par. Gr. 2322)
    Work-tag: Eum. of Th., Frag.
    Word-forms count: 5.236
    Topic: hippiatrica
    Transmission: manuscripts
    Text translated from another language: no
    Edition: E. BEAUJARD, *Les fragments de l'hippiatre grec Eumèlos de Thèbes. Édition critique, traduction et commentaire* (*Anecdota Lovaniensia Nova*, 7), Louvain-la-Neuve, 2025, p. 166-191.
    Lemmatization and POS-tagging: Emmanuel Beaujard & Bastien Kindt

EUSTATHIUS OF THESSALONICA
    Date: 12th cent. AD

    Work: The conquest of Thessalonica (by the Normans in 1185)
    Work-tag: Eust. Thess. DTC
    Word-forms count: 28.515
    Topic: historiography, Thessalonica
    Transmission: manuscripts
    Text translated from another language: no
    Edition: Eustazio di Tessalonica, *La espugnazione di Tessalonica*, ed. S. KYRIAKIDIS (*Testi e Monumenti*, 5), Palerme, 1961.
    Lemmatization and POS-tagging: Saulo Delledonne, Bastien Kindt

FIRMUS OF CAESAREA
    Date: 5th cent. AD

    Work: Letters
    Work-tag: Firmus of Caes., Letters
    Word-forms count: 4.179
    Topic: epistolography
    Transmission: manuscripts
    Text translated from another language: no
    Edition: *Firmus de Césarée, Lettres*, ed. M.-A. CALVET-SEBASTI et P.-L. GATIER (*Sources Chrétiennes*, 350), Paris, 1989.
    Lemmatization and POS-tagging: Bernard Coulie, Bastien Kindt

        About this corpus, see B. COULIE, B. KINDT et CETEDOC, *Thesaurus Asterii Amaseni et Firmi Caesariensis*, *Opera omnia* (*Corpus Christianorum. Thesaurus Patrum Graecorum*), Turnhout, 2001 – Information and order here.

GALEN OF PERGAMON
    Date: 2nd cent. AD

    Work: On Simple Drugs
    Work-tag: Galen, Simple Drugs
    Word-forms count: 41.150
    Topic: medicine
    Transmission: manuscripts
    Text translated from another language: no

Edition: *Claudii Galeni Opera Omnia*, ed. K. GOTTLOB KÜHN, Leipzig, 1826, vol. XI, p. 379-398 (Book I, Chap. 1-10), vol. XI, p. 789-892 (Book VI), vol. XII, p. 1-82 (Book VII), vol. XII, p. 83-158 (Book VIII) – Edition available on the Bibliothèque numérique Medica portal.
Lemmatization and POS-tagging: Naima Afif, Bastien Kindt

GEORGIOS GEMISTOS PLETHON
Date: 14th-15th cent. AD

Work: Astronomy Handbook
Work-tag: Plethon, Astr. Handbook
Word-forms count: 6.923
Topics: astronomy, mathematics
Transmission: manuscripts
Text translated from another language: no
Edition: GEORGES GÉMISTE PLÉTHON, *Manuel d'astronomie*, ed. A. TIHON, R. MERCIER (*Corpus des Astronomes Byzantins*, 9), Louvain-la-Neuve, 1998.
Lemmatization and POS-tagging: Bastien Kindt.

GREGORY CHIONIADES, The astronomical works, Vol. 1. The Zīj al-ʿAlāʾī
Date: 13th-14th cent. AD

Work: Astronomical Works of Gregory Chioniades - The Zīj al-ʿAlāʾī
Work-tag: Greg. Chon., Astr. Works
Word-forms count: 44.524
Topics: astronomy, mathematics
Transmission: manuscripts
Text translated from another language: no
Edition: *The astronomical works of Gregory Chioniade*s, volume 1. *The Zīj al-ʿAlāʾī*, Part I : Text, translation, commentary, ed. D.E. Pingree (*Corpus des Astronomes Byzantins*, 2), Amsterdam, 1985.
Lemmatization and POS-tagging: Bastien Kindt.

GREGORY OF NAZIANZUS
Date: 4th cent. AD

About this corpus, see J. MOSSAY et CETEDOC, *Thesaurus Sancti Gregorii Nazianzeni*, vol. I. *Enumeratio lemmatum*, *Orationes*, *Epistulae*, *Testamentum* (*Corpus Christianorum. Thesaurus Patrum Graecorum*), Turnhout, 1990; J. MOSSAY, B. COULIE et CETEDOC, *Thesaurus Sancti Gregorii Nazianzeni*, vol. II. *Enumeratio lemmatum*, *Carmina*, *Christus Patiens*, *Vita* (*Corpus Christianorum. Thesaurus Patrum Graecorum*), Turnhout, 1991 – Information and order here.

Work: Christus Patiens
Work-tag: Greg. of Naz., Chr.Pat.
Word-forms count: 15.645
Topic: epistolography
Transmission: manuscripts
Text translated from another language: no
Editions: *Grégoire de Nazianze*, *La Passion du Christ*, *tragédie*. Introduction, texte critique, traduction, notes et index, ed. A. TUILIER(*Sources Chrétiennes*, 149), Paris, 1969.
Lemmatization and POS-tagging: Bernard Coulie, Bastien Kindt, †Justin Mossay

Work: Homily 1 - In Sanctum Pascha
Work-tag: Greg. of Naz., Or. 1
Word-forms count: 777
Topic: homiletic
Transmission: manuscripts
Text translated from another language: no
Edition: *Patrologia Graeca* 35, Col. 396 A - Col. 401 A – Text available on the Roger Pearse blog, see https://www.roger-pearse.com/weblog/patrologia-graeca-pg-pdfs.
Lemmatization and POS-tagging: Bernard Coulie, Bastien Kindt, †Justin Mossay

Work: Homily 2 - Apologetica
Work-tag: Greg. of Naz., Or. 2
Word-forms count: 14.147
Topic: homiletic
Transmission: manuscripts
Text translated from another language: no
Edition: *Patrologia Graeca* 35, Col. 408 A - Col. 513 C – Text available on the Roger Pearse blog, see https://www.roger-pearse.com/weblog/patrologia-graeca-pg-pdfs.
Lemmatization and POS-tagging: Bernard Coulie, Bastien Kindt, †Justin Mossay

Work: Homily 3 - Ad Eos Qui Ipsum Acciverant Nec Occurrerant
Work-tag: Greg. of Naz., Or. 3
Word-forms count: 976
Topic: homiletic
Transmission: manuscripts
Text translated from another language: no
Edition: *Patrologia Graeca* 35, Col. 517 A - Col. 525 A – Text available on the Roger Pearse blog, see https://www.roger-pearse.com/weblog/patrologia-graeca-pg-pdfs.
Lemmatization and POS-tagging: Bernard Coulie, Bastien Kindt, †Justin Mossay

Work: Homily 4 - Contra Julianum I
Work-tag: Greg. of Naz., Or. 4
Word-forms count: 17.967
Topic: homiletic
Transmission: manuscripts
Text translated from another language: no
Edition: *Patrologia Graeca* 35, Col. Col. 532 A - Col. 664 C – Text available on the Roger Pearse blog, see https://www.roger-pearse.com/weblog/patrologia-graeca-pg-pdfs.
Lemmatization and POS-tagging: Bernard Coulie, Bastien Kindt, †Justin Mossay

Work: Homily 5 - Contra Julianum II
Work-tag: Greg. of Naz., Or. 5
Word-forms count: 7.488
Topic: homiletic
Transmission: manuscripts
Text translated from another language: no

Edition: *Patrologia Graeca* 35, Col. 664 D - Col. 720 A – Text available on the Roger Pearse blog, see https://www.roger-pearse.com/weblog/patrologia-graeca-pg-pdfs.
Lemmatization and POS-tagging: Bernard Coulie, Bastien Kindt, †Justin Mossay

Work: Homily 6 - De Pace I
Work-tag: Greg. of Naz., Or. 6
Word-forms count: 4.581
Topic: homiletic
Transmission: manuscripts
Text translated from another language: no
Edition: *Patrologia Graeca* 35, Col. 721 A - 752 A – Text available on the Roger Pearse blog, see https://www.roger-pearse.com/weblog/patrologia-graeca-pg-pdfs.
Lemmatization and POS-tagging: Bernard Coulie, Bastien Kindt, †Justin Mossay

Work: Homily 7 - In Laudem Caesaris Fratris
Work-tag: Greg. of Naz., Or. 7
Word-forms count: 5.312
Topic: homiletic
Transmission: manuscripts
Text translated from another language: no
Edition: *Patrologia Graeca* 35, Col. 756 A - Col. 788 C – Text available on the Roger Pearse blog, see https://www.roger-pearse.com/weblog/patrologia-graeca-pg-pdfs.
Lemmatization and POS-tagging: Bernard Coulie, Bastien Kindt, †Justin Mossay

Work: Homily 8 - In Laudem Sororis Suae Gorgoniae
Work-tag: Greg. of Naz., Or. 8
Word-forms count: 4.265
Topic: homiletic
Transmission: manuscripts
Text translated from another language: no
Edition: *Patrologia Graeca* 35, Col. 789 A - Col. 817 A – Text available on the Roger Pearse blog, see https://www.roger-pearse.com/weblog/patrologia-graeca-pg-pdfs.
Lemmatization and POS-tagging: Bernard Coulie, Bastien Kindt, †Justin Mossay

Work: Homily 9 - Apologeticus Ad Patrem
Work-tag: Greg. of Naz., Or. 9
Word-forms count: 1.138
Topic: homiletic
Transmission: manuscripts
Text translated from another language: no
Edition: *Patrologia Graeca* 35, Col. 820 A - Col. 825 D – Text available on the Roger Pearse blog, see https://www.roger-pearse.com/weblog/patrologia-graeca-pg-pdfs.
Lemmatization and POS-tagging: Bernard Coulie, Bastien Kindt, †Justin Mossay

Work: Homily 10 -In Seipsum
Work-tag: Greg. of Naz., Or. 10
Word-forms count: 734
Topic: homiletic
Transmission: manuscripts
Text translated from another language: no
Edition: *Patrologia Graeca* 35, Col. 828 A - Col. 832 B – Text available on the Roger Pearse blog, see https://www.roger-pearse.com/weblog/patrologia-graeca-pg-pdfs.
Lemmatization and POS-tagging: Bernard Coulie, Bastien Kindt, †Justin Mossay

Work: Homily 11 - Ad Gregorium Nyssenum
Work-tag: Greg. of Naz., Or. 11

Word-forms count: 1.518
Topic: homiletic
Transmission: manuscripts
Text translated from another language: no
Edition: *Patrologia Graeca* 35, Col. 832 A - Col. 841 B – Text available on the Roger Pearse blog, see https://www.roger-pearse.com/weblog/patrologia-graeca-pg-pdfs.
Lemmatization and POS-tagging: Bernard Coulie, Bastien Kindt, †Justin Mossay

Work: Homily 12 - Ad Patrem
Work-tag: Greg. of Naz., Or. 12
Word-forms count: 1.150
Topic: homiletic
Transmission: manuscripts
Text translated from another language: no
Edition: *Patrologia Graeca* 35, Col. 844 A - Col. 849 C – Text available on the Roger Pearse blog, see https://www.roger-pearse.com/weblog/patrologia-graeca-pg-pdfs.
Lemmatization and POS-tagging: Bernard Coulie, Bastien Kindt, †Justin Mossay

Work: Homily 13 - In Consecratione Eulalii Episcopi
Work-tag: Greg. of Naz., Or. 13
Word-forms count: 599
Topic: homiletic
Transmission: manuscripts
Text translated from another language: no
Edition: *Patrologia Graeca* 35, Col. 852 A - Col. 856 C – Text available on the Roger Pearse blog, see https://www.roger-pearse.com/weblog/patrologia-graeca-pg-pdfs.
Lemmatization and POS-tagging: Bernard Coulie, Bastien Kindt, †Justin Mossay

Work: Homily 14 - De Pauperum Amore
Work-tag: Greg. of Naz., Or. 14
Word-forms count: 8.137
Topic: homiletic
Transmission: manuscripts
Text translated from another language: no
Edition: *Patrologia Graeca* 35, Col. 857 A - Col. 909 C – Text available on the Roger Pearse blog, see https://www.roger-pearse.com/weblog/patrologia-graeca-pg-pdfs.
Lemmatization and POS-tagging: Bernard Coulie, Bastien Kindt, †Justin Mossay

Work: Homily 15 - In Machabaeorum Laudem
Work-tag: Greg. of Naz., Or. 15
Word-forms count: 3.060
Topic: homiletic
Transmission: manuscripts
Text translated from another language: no
Edition: *Patrologia Graeca* 35, Col. 912 A - Col. 933 A – Text available on the Roger Pearse blog, see https://www.roger-pearse.com/weblog/patrologia-graeca-pg-pdfs.
Lemmatization and POS-tagging: Bernard Coulie, Bastien Kindt, †Justin Mossay

Work: Homily 16 - In Patrem Tacentem
Work-tag: Greg. of Naz., Or. 16
Word-forms count: 4.497
Topic: homiletic
Transmission: manuscripts
Text translated from another language: no
Edition: *Patrologia Graeca* 35, Col. 933 A - Col. 964 A – Text available on the Roger Pearse blog, see https://www.roger-pearse.com/weblog/patrologia-graeca-pg-pdfs.

Lemmatization and POS-tagging: Bernard Coulie, Bastien Kindt, †Justin Mossay

Work: Homily 17 - Ad Cives Nazianzenos
Work-tag: Greg. of Naz., Or. 17
Word-forms count: 2.511
Topic: homiletic
Transmission: manuscripts
Text translated from another language: no
Edition: *Patrologia Graeca* 35, Col. 964B - Col. 981 A – Text available on the Roger Pearse blog, see https://www.roger-pearse.com/weblog/patrologia-graeca-pg-pdfs.
Lemmatization and POS-tagging: Bernard Coulie, Bastien Kindt, †Justin Mossay

Work: Homily 18 - Funebris In Patrem
Work-tag: Greg. of Naz., Or. 18
Word-forms count: 9.071
Topic: homiletic
Transmission: manuscripts
Text translated from another language: no
Edition: *Patrologia Graeca* 35, Col. 985 A - Col. 1044 A – Text available on the Roger Pearse blog, see https://www.roger-pearse.com/weblog/patrologia-graeca-pg-pdfs.
Lemmatization and POS-tagging: Bernard Coulie, Bastien Kindt, †Justin Mossay

Work: Homily 19 - Ad Julianum Tributorum Exaequatorem
Work-tag: Greg. of Naz., Or. 19
Word-forms count: 3.105
Topic: homiletic
Transmission: manuscripts
Text translated from another language: no
Edition: *Patrologia Graeca* 35, Col. 1044 B - Col. 1064 B – Text available on the Roger Pearse blog, see https://www.roger-pearse.com/weblog/patrologia-graeca-pg-pdfs.
Lemmatization and POS-tagging: Bernard Coulie, Bastien Kindt, †Justin Mossay

Work: Homily 20 - De Dogmate et Constitutione Episcoporum
Work-tag: Greg. of Naz., Or. 20
Word-forms count: 2.353
Topic: homiletic
Transmission: manuscripts
Text translated from another language: no
Edition: *Patrologia Graeca* 35, Col. 1065 A - Col. 1080 C – Text available on the Roger Pearse blog, see https://www.roger-pearse.com/weblog/patrologia-graeca-pg-pdfs.
Lemmatization and POS-tagging: Bernard Coulie, Bastien Kindt, †Justin Mossay

Work: Homily 21 - In Laudem Athanasii
Work-tag: Greg. of Naz., Or. 21
Word-forms count: 6.942
Topic: homiletic
Transmission: manuscripts
Text translated from another language: no
Edition: *Patrologia Graeca* 35, Col. 1081 A - Col. 1128 C – Text available on the Roger Pearse blog, see https://www.roger-pearse.com/weblog/patrologia-graeca-pg-pdfs.
Lemmatization and POS-tagging: Bernard Coulie, Bastien Kindt, †Justin Mossay

Work: Homily 22 - De Pace II
Work-tag: Greg. of Naz., Or. 22
Word-forms count: 3.348
Topic: homiletic

Transmission: manuscripts
Text translated from another language: no
Edition: *Patrologia Graeca* 35, Col. 1132 A - Col. 1152 A – Text available on the Roger Pearse blog, see https://www.roger-pearse.com/weblog/patrologia-graeca-pg-pdfs.
Lemmatization and POS-tagging: Bernard Coulie, Bastien Kindt, †Justin Mossay

Work: Homily 23 - De Pace III
Work-tag: Greg. of Naz., Or. 23
Word-forms count: 2.546
Topic: homiletic
Transmission: manuscripts
Text translated from another language: no
Edition: *Patrologia Graeca* 35, Col. 1152 B - Col. 1168 A – Text available on the Roger Pearse blog, see https://www.roger-pearse.com/weblog/patrologia-graeca-pg-pdfs.
Lemmatization and POS-tagging: Bernard Coulie, Bastien Kindt, †Justin Mossay

Work: Homily 24 - In Laudem S. Cypriani
Work-tag: Greg. of Naz., Or. 24
Word-forms count: 3.613
Topic: homiletic
Transmission: manuscripts
Text translated from another language: no
Edition: *Patrologia Graeca* 35, Col. 1169 A - Col. 1193 C – Text available on the Roger Pearse blog, see https://www.roger-pearse.com/weblog/patrologia-graeca-pg-pdfs.
Lemmatization and POS-tagging: Bernard Coulie, Bastien Kindt, †Justin Mossay

Work: Homily 25 - In Laudem Heronis Philosophi
Work-tag: Greg. of Naz., Or. 25
Word-forms count: 4.201
Topic: homiletic
Transmission: manuscripts
Text translated from another language: no
Edition: *Patrologia Graeca* 35, Col. 1197 A - Col. 1225 B – Text available on the Roger Pearse blog, see https://www.roger-pearse.com/weblog/patrologia-graeca-pg-pdfs.
Lemmatization and POS-tagging: Bernard Coulie, Bastien Kindt, †Justin Mossay

Work: Homily 26 - In Seipsum
Work-tag: Greg. of Naz., Or. 26
Word-forms count: 3.835
Topic: homiletic
Transmission: manuscripts
Text translated from another language: no
Edition: *Patrologia Graeca* 35, Col. 1228 A - Col. 1252 C – Text available on the Roger Pearse blog, see https://www.roger-pearse.com/weblog/patrologia-graeca-pg-pdfs.
Lemmatization and POS-tagging: Bernard Coulie, Bastien Kindt, †Justin Mossay

Work: Homily 27 - Theologica I
Work-tag: Greg. of Naz., Or. 27
Word-forms count: 2.062
Topic: homiletic
Transmission: manuscripts
Text translated from another language: no
Edition: *Patrologia Graeca* 36, Col. 12 A - Col. 25 B – Text available on the Roger Pearse blog, see https://www.roger-pearse.com/weblog/patrologia-graeca-pg-pdfs.
Lemmatization and POS-tagging: Bernard Coulie, Bastien Kindt, †Justin Mossay

Work: Homily 28 - Theologica II
Work-tag: Greg. of Naz., Or. 28
Word-forms count: 7.313
Topic: homiletic
Transmission: manuscripts
Text translated from another language: no
Edition: *Patrologia Graeca* 36, Col. 25 C - Col. 72 C – Text available on the Roger Pearse blog, see https://www.roger-pearse.com/weblog/patrologia-graeca-pg-pdfs.
Lemmatization and POS-tagging: Bernard Coulie, Bastien Kindt, †Justin Mossay

Work: Homily 29 - Theologica III
Work-tag: Greg. of Naz., Or. 29
Word-forms count: 4.819
Topic: homiletic
Transmission: manuscripts
Text translated from another language: no
Edition: *Patrologia Graeca* 36, Col. 73 A - Col. 104 B – Text available on the Roger Pearse blog, see https://www.roger-pearse.com/weblog/patrologia-graeca-pg-pdfs.
Lemmatization and POS-tagging: Bernard Coulie, Bastien Kindt, †Justin Mossay

Work: Homily 30 - Theologica IV
Work-tag: Greg. of Naz., Or. 30
Word-forms count: 4.866
Topic: homiletic
Transmission: manuscripts
Text translated from another language: no
Edition: *Patrologia Graeca* 36, Col. 104 C - Col. 133 A – Text available on the Roger Pearse blog, see https://www.roger-pearse.com/weblog/patrologia-graeca-pg-pdfs.
Lemmatization and POS-tagging: Bernard Coulie, Bastien Kindt, †Justin Mossay

Work: Homily 31 - Theologica V
Work-tag: Greg. of Naz., Or. 31
Word-forms count: 6.139
Topic: homiletic
Transmission: manuscripts
Text translated from another language: no
Edition: *Patrologia Graeca* 36, Col. 133 B - Col. 172 B – Text available on the Roger Pearse blog, see https://www.roger-pearse.com/weblog/patrologia-graeca-pg-pdfs.
Lemmatization and POS-tagging: Bernard Coulie, Bastien Kindt, †Justin Mossay

Work: Homily 32 - De Moderatione In Disputando
Work-tag: Greg. of Naz., Or. 32
Word-forms count: 6.307
Topic: homiletic
Transmission: manuscripts
Text translated from another language: no
Edition: *Patrologia Graeca* 36, Col. 173 A - Col. 212 C – Text available on the Roger Pearse blog, see https://www.roger-pearse.com/weblog/patrologia-graeca-pg-pdfs.
Lemmatization and POS-tagging: Bernard Coulie, Bastien Kindt, †Justin Mossay

Work: Homily 33 - Contra Arianos Et De Seipso
Work-tag: Greg. of Naz., Or. 33
Word-forms count: 3.249
Topic: homiletic
Transmission: manuscripts
Text translated from another language: no

Edition: *Patrologia Graeca* 36, Col. 213 A - Col. 237 A – Text available on the Roger Pearse blog, see https://www.roger-pearse.com/weblog/patrologia-graeca-pg-pdfs.
Lemmatization and POS-tagging: Bernard Coulie, Bastien Kindt, †Justin Mossay

Work: Homily 34 - In Aegyptiorum Adventum
Work-tag: Greg. of Naz., Or. 34
Word-forms count: 2.281
Topic: homiletic
Transmission: manuscripts
Text translated from another language: no
Edition: *Patrologia Graeca* 36, Col. 241 A - Col. 256 A – Text available on the Roger Pearse blog, see https://www.roger-pearse.com/weblog/patrologia-graeca-pg-pdfs.
Lemmatization and POS-tagging: Bernard Coulie, Bastien Kindt, †Justin Mossay

Work: Homily 35 - De Martyribus Et Adversus Arianos
Work-tag: Greg. of Naz., Or. 35
Word-forms count: 1.010
Topic: homiletic
Transmission: manuscripts
Text translated from another language: no
Edition: *Patrologia Graeca* 36, Col. 257 A - Col. 261 D – Text available on the Roger Pearse blog, see https://www.roger-pearse.com/weblog/patrologia-graeca-pg-pdfs.
Lemmatization and POS-tagging: Bernard Coulie, Bastien Kindt, †Justin Mossay

Work: Homily 36 - De Seipso
Work-tag: Greg. of Naz., Or. 36
Word-forms count: 2.469
Topic: homiletic
Transmission: manuscripts
Text translated from another language: no
Edition: *Patrologia Graeca* 36, Col. 265 A - Col. 280 C – Text available on the Roger Pearse blog, see https://www.roger-pearse.com/weblog/patrologia-graeca-pg-pdfs.
Lemmatization and POS-tagging: Bernard Coulie, Bastien Kindt, †Justin Mossay

Work: Homily 37 - In Mattheum, XIX, 1-12
Work-tag: Greg. of Naz., Or. 37
Word-forms count: 4.161
Topic: homiletic
Transmission: manuscripts
Text translated from another language: no
Edition: *Patrologia Graeca* 36, Col. 281 A - Col. 308 C – Text available on the Roger Pearse blog, see https://www.roger-pearse.com/weblog/patrologia-graeca-pg-pdfs.
Lemmatization and POS-tagging: Bernard Coulie, Bastien Kindt, †Justin Mossay

Work: Homily 38 - In Theophania
Work-tag: Greg. of Naz., Or. 38
Word-forms count: 3.376
Topic: homiletic
Transmission: manuscripts
Text translated from another language: no
Edition: *Patrologia Graeca* 36, Col. 312 A - Col. 333 A – Text available on the Roger Pearse blog, see https://www.roger-pearse.com/weblog/patrologia-graeca-pg-pdfs.
Lemmatization and POS-tagging: Bernard Coulie, Bastien Kindt, †Justin Mossay

Work: Homily 39 - In Sancta Lumina
Work-tag: Greg. of Naz., Or. 39

Word-forms count: 3.797
Topic: homiletic
Transmission: manuscripts
Text translated from another language: no
Edition: *Patrologia Graeca* 36, Col. 336 A - Col. 360 A – Text available on the Roger Pearse blog, see https://www.roger-pearse.com/weblog/patrologia-graeca-pg-pdfs.
Lemmatization and POS-tagging: Bernard Coulie, Bastien Kindt, †Justin Mossay

Work: Homily 40 - In Sanctum Baptisma
Work-tag: Greg. of Naz., Or. 40
Word-forms count: 10.351
Topic: homiletic
Transmission: manuscripts
Text translated from another language: no
Edition: *Patrologia Graeca* 36, Col. 360 B - Col. 425 D – Text available on the Roger Pearse blog, see https://www.roger-pearse.com/weblog/patrologia-graeca-pg-pdfs.
Lemmatization and POS-tagging: Bernard Coulie, Bastien Kindt, †Justin Mossay

Work: Homily 41 - In Penteconsten
Work-tag: Greg. of Naz., Or. 41
Word-forms count: 3.564
Topic: homiletic
Transmission: manuscripts
Text translated from another language: no
Edition: *Patrologia Graeca* 36, Col. 428 A - Col. 452 C – Text available on the Roger Pearse blog, see https://www.roger-pearse.com/weblog/patrologia-graeca-pg-pdfs.
Lemmatization and POS-tagging: Bernard Coulie, Bastien Kindt, †Justin Mossay

Work: Homily 42 - Supremum Vale
Work-tag: Greg. of Naz., Or. 42
Word-forms count: 5.531
Topic: homiletic
Transmission: manuscripts
Text translated from another language: no
Edition: *Patrologia Graeca* 36, Col. 457 A - Col. 492 C – Text available on the Roger Pearse blog, see https://www.roger-pearse.com/weblog/patrologia-graeca-pg-pdfs.
Lemmatization and POS-tagging: Bernard Coulie, Bastien Kindt, †Justin Mossay

Work: Homily 43 - In Laudem Basilii Magni
Work-tag: Greg. of Naz., Or. 43
Word-forms count: 17.244
Topic: homiletic
Transmission: manuscripts
Text translated from another language: no
Edition: *Patrologia Graeca* 36, Col. 493 A - Col. 605 A – Text available on the Roger Pearse blog, see https://www.roger-pearse.com/weblog/patrologia-graeca-pg-pdfs.
Lemmatization and POS-tagging: Bernard Coulie, Bastien Kindt, †Justin Mossay

Work: Homily 44 - In Novam Dominicam
Work-tag: Greg. of Naz., Or. 44
Word-forms count: 2.098
Topic: homiletic
Transmission: manuscripts
Text translated from another language: no
Edition: *Patrologia Graeca* 35, Col. 608 A - Col. 621 A – Text available on the Roger Pearse blog, see https://www.roger-pearse.com/weblog/patrologia-graeca-pg-pdfs.

Lemmatization and POS-tagging: Bernard Coulie, Bastien Kindt, †Justin Mossay

Work: Homily 45 - In Sanctum Pascha
Work-tag: Greg. of Naz., Or. 44
Word-forms count: 6.493
Topic: homiletic
Transmission: manuscripts
Text translated from another language: no
Edition: *Patrologia Graeca* 35, Col. 624 A - Col. 664 C – Text available on the Roger Pearse blog, see https://www.roger-pearse.com/weblog/patrologia-graeca-pg-pdfs.
Lemmatization and POS-tagging: Bernard Coulie, Bastien Kindt, †Justin Mossay

Work: Letters
Work-tag: Greg. of Naz., Letters
Word-forms count: 45.957
Topic: epistolography
Transmission: manuscripts
Text translated from another language: no
Editions: *Gregor von Nazianz, Briefe*, ed. P. GALLAY (*Die Griechischen Christlichen Schriftsteller*, 53), Berlin, 1969; *Grégoire de Nazianze, Lettres théologiques*, ed. P. GALLAY et M. JOURJON (*Sources Chrétiennes*, 208), Paris, 1976.
Lemmatization and POS-tagging: Bernard Coulie, Bastien Kindt, †Justin Mossay

Work: Poemata Dogmatica
Work-tag: Greg. of Naz., PDogm.
Word-forms count: 10.774
Topic: poems
Transmission: manuscripts
Text translated from another language: no
Edition: *Patrologia Graeca* 37, Col. 397 A -522 A – Text available on the Roger Pearse blog, see https://www.roger-pearse.com/weblog/patrologia-graeca-pg-pdfs.
Lemmatization and POS-tagging: Bernard Coulie, Bastien Kindt, †Justin Mossay

Work: Testamentum
Work-tag: Greg. of Naz., Testamentum
Word-forms count: 1.079
Topic: homiletic
Transmission: manuscripts
Text translated from another language: no
Edition: *Patrologia Graeca* 37, Col. 389 A – Col. 396 B
Lemmatization and POS-tagging: Bernard Coulie, Bastien Kindt, †Justin Mossay

GREGORY OF NYSSA
Date: 4th cent. AD

Work: Letters
Work-tag: Greg. of Nys., Letters
Word-forms count: 18.088
Topic: epistolography
Transmission: manuscripts
Text translated from another language: no
Edition: *Gregorii Nysseni Epistulae*, ed. G. PASQUALI (*Gregorii Nysseni Opera*, VIII, 2), Leiden, 1959.
Lemmatization and POS-tagging: Bastien Kindt, Véronique Somers

Work: Homilies on the Pater noster
Work-tag: Greg. of Nys., HdOrDom

Word-forms count: 15.640
Topics: homiletic, theology
Transmission: manuscripts
Text translated from another language: no
Edition: *Grégoire de Nysse, Homélies sur le Notre Père*, ed. Chr. BOUDIGNON, M. CASSIN, J. SEGUIN† (*Sources Chrétiennes*, 596), Paris, 2018, p. 292-524.
Lemmatization and POS-tagging: Bastien Kindt, Véronique Somers

This corpus was produced for the XIVth International Colloquium on Gregory of Nyssa. Paris, September 4-7, 2018.

GREGORY PRESBYTER
Date: 7th cent. AD

Work: Life of Gregory of Nazianzus
Work-tag: Life of Greg. of Naz.
Word-forms count: 9.252
Topic: hagiography, Gregory of Nazianzus
Transmission: manuscripts
Text translated from another language: no
Edition: *Patrologia Graeca 35, Col. 244 A - Col. 304 C.*
Lemmatization and POS-tagging: Bastien Kindt, Bernard Coulie, †Justin Mossay

About this corpus, see J. MOSSAY et CETEDOC, *Thesaurus Sancti Gregorii Nazianzeni*, vol. I. *Enumeratio lemmatum*, *Orationes*, *Epistulae*, *Testamentum* (*Corpus Christianorum. Thesaurus Patrum Graecorum*), Turnhout, 1990; J. MOSSAY, B. COULIE et CETEDOC, *Thesaurus Sancti Gregorii Nazianzeni*, vol. II. *Enumeratio lemmatum*, *Carmina*, *Christus Patiens*, *Vita* (*Corpus Christianorum. Thesaurus Patrum Graecorum*), Turnhout, 1991 – Information and order here.

ISAAC OF NINEVEH
Date: 7th cent. AD

Work: Ascetical Homilies
Work-tag: Isaac of Nin.
Word-forms count: 107.149
Topics: homiletic, asceticism
Transmission: manuscripts
Text translated from another language: yes
Edition: *Ἀββᾶ Ἰσαὰκ τοῦ Σύρου Λόγοι Ἀσκητικοί*, ed. M. PIRARD, Mount Athos, Iviron Monastery, 2012, p. 211-797 – The PDF file of the edition is available with the kind permission of the author, M. Pirard.
Lemmatization and POS-tagging: Bastien Kindt, Marcel Pirard

JOHN ANAGNOSTES
Date: 15th cent. AD

Work: Account of the Last Capture of Thessalonica (by the Turks in 1430)
Work-tag: John Anag. DTC
Word-forms count: 9.613
Topic: historiography, Thessalonica
Transmission: manuscripts
Text translated from another language: no
Edition: *Ἰωάννου Ἀναγνώστου διήγησις περὶ τῆς τελευταίας ἁλώσεως τῆς Θεσσαλονίκης, μονῳδία ἐπὶ τῇ ἁλώσει τῆς Θεσσαλονίκης*, ed. G. TSARAS, Thessalonique, 1958.
Lemmatization and POS-tagging: Saulo Delledonne, Bastien Kindt

JOHN KAMINIATES

Date: 9th-10th cent. AD

Work: The capture of Thessaloniki (by the Saracens in 904)
Work-tag: John of Dal.
Word-forms count: 22.365
Topic: historiography, Thessalonica
Transmission: manuscripts
Text translated from another language: no
Edition: *Ioannis Caminiatae de Expugnatione Thessalonicae*, ed. G. BÖHLIG (*Corpus Fontium Historiae Byzantinae*, 4), Berlin, 1973.
Lemmatization and POS-tagging: Saulo Delledonne, Bastien Kindt

JOHN KANANOS
Date: 15th cent. AD

Work: Turkish Siege of Constantinople in 1422
Work-tag: John Kananos
Word-forms count: 4.421
Topics: historiography, Constantinople
Transmission: manuscripts
Text translated from another language: no
Edition : A. M. CUOMO, *Ioannis Canani de Constantinopolitana obsidione relatio. A Critical Edition, with English Translation, Introduction, and Notes of John Kananos' Account of the Siege of Constantinople in 1422* (*Byzantinishes Archiv*, 30), Boston, Berlin, 2016 (Greek text, p. 2-42).
Lemmatization and POS-tagging: Bastien Kindt, Anastasia Yannacopoulou

> About this corpus, see B. KINDT, A. YANNACOPOULOU, *Thesaurus Ducae Historiae Turcobyzantinae, accedunt concordantiae Narrationis de obsidione Constantinopolitana a Ioanne Canano necnon homiliarum a Dorotheo Mitylinensi et anonymo auctore* (*Corpus Christianorum. Thesaurus Patrum Graecorum*), Turnhout, 2012 – Information and order here.

JOHN OF DALYATHA
Date: 8th cent. AD

Work: Homilies
Work-tag: John of Dal.
Word-forms count: 4.665
Topics: homiletic, asceticism
Transmission: manuscripts
Text translated from another language: yes
Edition: *Ἀββᾶ Ἰσαὰκ τοῦ Σύρου Λόγοι Ἀσκητικοί*, ed. M. PIRARD, Mount Athos, Iviron Monastery, 2012, p. 803-824 – The PDF file of the edition is available with the kind permission of the author, M. Pirard.
Lemmatization and POS-tagging: Bastien Kindt, Marcel Pirard.

JOSEPH GENESIOS
Date: 10th cent. AD

Work: On the Reigns of the Emperors
Work-tag: Jos. Gen.
Word-forms count: 22.751
Topics: historiograpy
Transmission: manuscripts
Text translated from another language: no
Edition: *Iosephi Genesii Regnum Libri Quattuor*, ed. A. LESMUELLER-WERNER and I. THURN (*Corpus Fontium Historiae Byzantinae*, 14), Berlin, New-York, 1978.
Lemmatization and POS-tagging: Bastien Kindt, Véronique Somers

About this corpus, see V. SOMERS, B. KINDT, *Thesaurus Iosephi Genesii aliarumque Chronographiarum Anonymarum* (*Chronica ad annum 811 pertinens*, *Scriptor Incertus de Leone Armenio*, *Chronica Bruxellensis*) (*Corpus Christianorum. Thesaurus Patrum Graecorum*), Turnhout, 2009. – Information and order here.

NICEPHOROS GREGORAS
Date: 14th cent. AD

Work: Calculation of the Solar Eclipse of July 16th, 1330
Work-tag: Nic. Greg., Eclipse of 1330
Word-forms count: 4.887
Topics: astronomy, mathematics
Transmission: manuscripts
Text translated from another language: yes
Edition: Nicéphore Grégoras, *Calcul de l'éclipse de soleil du 16 juillet 1330*, ed. J. MOGENET, A. , R. ROYEZ, A. BERG (*Corpus des Astronomes Byzantins*, 1), Amsterdam, 1983.
Lemmatization and POS-tagging: Bastien Kindt.

The eCAB corpus is a project hosted at the Institut orientaliste of the UCLouvain (Louvain-la-Neuve, Belgium), more information here. This work is supported by Association Byzantion, UCLouvain - CIOL Institut orientaliste, UCLouvain - Institut des Civilisations, Arts et Lettres (INCAL), UCLouvain - Publications de l'Institut orientaliste de Louvain (PIOL), and Union Académique internationale (2024-2025).

NIKEPHOROS PATRIACH OF CONSTANTINOPLE
Date: 9th cent. AD

Work: Short History
Work-tag: Nik. of CP, Short Hist.
Word-forms count: 18.723
Topics: historiography
Transmission: manuscripts
Text translated from another language: no
Edition: Nikephoros Patriach of Constantinople, *Short History*, ed. C. MANGO (*Corpus Fontium Historiae Byzantinae*, 13), Washington, 1990 (Greek text, p. 34-172).
Lemmatization and POS-tagging: Bastien Kindt, Véronique Somers

About this corpus, see B. KINDT, V. SOMERS, *Thesaurus Nicephori Constantinopolitani*, *Breviarium Historicum* (*Corpus Christianorum. Thesaurus Patrum Graecorum*), Turnhout, 2007 – Information and order here.

PETER THE PHILOSOPHER
Date: 12th cent. AD

Work: Astronomical Treatise
Work-tag: Peter the Phil. - Astr. Treatise
Word-forms count: 3.543
Topics: astronomy
Transmission: manuscripts
Text translated from another language: no
Edition: A.-L. CAUDANO, *«Le ciel a la forme d'un cube ou a été dressé comme une peau »: Pierre le Philosophe et l'orthodoxie du savoir astronomique sous Manuel Ier Comnène* in Byzantion, 81 (2011), p. 19-73.
Lemmatization and POS-tagging: Bastien Kindt.

The eCAB corpus is a project hosted at the Institut orientaliste of the UCLouvain (Louvain-la-Neuve, Belgium), more information here. This work is supported by Association Byzantion, UCLouvain - CIOL

PHILO THE PARADOXOGRAPHER
Date: 4th-6th cent. AD

Work: Travel Guide to the Seven Wonders of the World
Work-tag: Seven Wonders
Word-forms count: 1.517
Topics: paradoxography, Seven Wonders
Transmission: manuscripts
Text translated from another language: no
Edition: *Reiseführer zu den Sieben Weltwundern. Philon von Byzanz und andere antike Texte*, ed. K. BRODERSEN, Frankfurt/Main, Leipzig, 1992, p. 20-37 – The PDF file of the edition is available with the kind permission of the author, K. Brodersen.
Lemmatization and POS-tagging: Bernard Coulie, Bastien Kindt, Marcel Pirard.

PHILOSTRATOS OF ATHENS (Lucius Flavius Philostratus)
Date: 2th-3th cent. AD

Work: Life of Apollonios of Tyana
Work-tag: Phil. of Ath., Apol.
Word-forms count: 67.275
Topics: Apollonios of Tyana's biography
Transmission: manuscript
Text translated from another language: no
Edition: *Flavii Philostrati Opera*, vol. 1, ed. C.L. KAYZER, Leipzig, 1870 (réimpr. Olms, 1964) (Greek text, p. 1-344) - Document available on the Galliga.fr portal and on Google Books.
Lemmatization and POS-tagging: Bastien Kindt, Véronique Somers

PHILOXENUS OF MABBUG
Date: 5th cent. AD

Work: Letter to Symeon
Work-tag: Phil. of Mab.
Word-forms count: 9.697
Topics: epistolography, asceticism
Transmission: manuscripts
Text translated from another language: yes
Edition: *Ἀββᾶ Ἰσαὰκ τοῦ Σύρου Λόγοι Ἀσκητικοί*, ed. M. PIRARD, Mount Athos, Iviron Monastery, 2012, p. 825-861 – The PDF files of the edition is available with the kind permission of the author, M. Pirard.
Lemmatization and POS-tagging: Bastien Kindt, Marcel Pirard

PLUTARCH OF CHAERONEA
Date: 1st-2nd cent. AD

Work: Life of Solon
Work-tag: Plut., Solon
Word-forms count: 8.480
Topics: biography
Transmission: manuscript
Text translated from another language: no

Edition: *Plutarchi Vitae Parallelae*, vol. 1.1, ed. K. ZIEGLER (*Bibliotheca Scriptorum Graecorum et Romanorum Teubneriana*), Leipzig, 1969 (4th ed.), p. 82-123.
Lemmatization and POS-tagging: Saulo Delle Donne, Bastien Kindt

Work: Life of Otho
Work-tag: Plut., Otho
Word-forms count: 4.146
Topics: biography
Transmission: manuscript
Text translated from another language: no
Edition: *Plutarchi Vitae Parallelae*, vol. 3.2, ed. K. ZIEGLER (*Bibliotheca Scriptorum Graecorum et Romanorum Teubneriana*), Leipzig, 1973 (2d ed.), p. 379-399.
Lemmatization and POS-tagging: Bastien Kindt

Work: De Genio Socratis
Work-tag: Plut., De Gen. Socr.
Word-forms count: 11.457
Topics: moralia
Transmission: manuscript
Text translated from another language: no
Edition: *Plutarchi Moralia*, vol. 3, ed. W. SIEVEKING (*Bibliotheca Scriptorum Graecorum et Romanorum Teubneriana*), Leipzig, 1929 (repr. 1972), p. 460-511.
Lemmatization and POS-tagging: Thomas Schmidt, Bastien Kindt

PROCOPIOS OF CAESAREA
Date: 6th cent. AD

Work: De Aedificiis
Work-tag: Proc. of Caes., De Aed.
Word-forms count: 35.695
Topics: historiography
Transmission: manuscripts
Text translated from another language: no
Edition: *Procopii Caesariensis opera omnia*, ed. J. HAURY et G. WIRTH (*Bibliotheca Scriptorum Graecorum et Romanorum Teubneriana*), 4 vol., Leipzig, 1962-1964.
Lemmatization and POS-tagging: Bernard Coulie, Bastien Kindt

Work: De Bello Gothico
Work-tag: Proc. of Caes., De Bel. Goth.
Word-forms count: 123.528
Topics: historiography
Transmission: manuscripts
Text translated from another language: no
Edition: *Procopii Caesariensis opera omnia*, ed. J. HAURY et G. WIRTH (*Bibliotheca Scriptorum Graecorum et Romanorum Teubneriana*), 4 vol., Leipzig, 1962-1964.
Lemmatization and POS-tagging: Bernard Coulie, Bastien Kindt

Work: De Bello Persico
Work-tag: Proc. of Caes., De Bel. Pers.
Word-forms count: 55.986
Topics: historiography
Transmission: manuscripts
Text translated from another language: no
Edition: *Procopii Caesariensis opera omnia*, ed. J. HAURY et G. WIRTH (*Bibliotheca Scriptorum Graecorum et Romanorum Teubneriana*), 4 vol., Leipzig, 1962-1964.
Lemmatization and POS-tagging: Bernard Coulie, Bastien Kindt

Work: De Bello Vandalico
Work-tag: Proc. of Caes., De Bel. Vand.
Word-forms count: 45.088
Topics: historiography
Transmission: manuscripts
Text translated from another language: no
Edition: *Procopii Caesariensis opera omnia*, ed. J. HAURY et G. WIRTH (*Bibliotheca Scriptorum Graecorum et Romanorum Teubneriana*), 4 vol., Leipzig, 1962-1964.
Lemmatization and POS-tagging: Bernard Coulie, Bastien Kindt

Work: Historia Arcana
Work-tag: Proc. of Caes., Hist. Arc.
Word-forms count: 32.253
Topics: historiography
Transmission: manuscripts
Text translated from another language: no
Edition: *Procopii Caesariensis opera omnia*, ed. J. HAURY et G. WIRTH (*Bibliotheca Scriptorum Graecorum et Romanorum Teubneriana*), 4 vol., Leipzig, 1962-1964.
Lemmatization and POS-tagging: Bernard Coulie, Bastien Kindt

About this corpus, see B. COULIE, B. KINDT et CETEDOC, *Thesaurus Procopii Caesariensis*, *De Bellis, Historia Arcana, De Aedificiis* (*Corpus Christianorum. Thesaurus Patrum Graecorum*), Turnhout, 2000 – Information and order here.

PSEUDO-MESSAHALLA
Date: 14th cent. AD

Work: Treatise on the Astrolabe
Work-tag: Ps.-Messahalla, Astrolabe
Word-forms count: 3.367
Topics: astronomy, mathematics
Transmission: manuscripts
Text translated from another language: yes
Edition: *Une version byzantine du* Traité sur l'astrolabe *du Pseudo-Messahalla*, ed. A. TIHON, R. LEURQUIN, Cl. SCHEUREN (*Corpus des Astronomes Byzantins*, 10), Louvain-la-Neuve, 2001 (Greek text, p. 22-46) – Document available on the ResearchGate portal.
Lemmatization and POS-tagging: Bastien Kindt.

PSEUDO-METHODIUS
Date: 8th cent. AD

Work: Greek Apocalypse of Pseudo-Methodius
Work-tag: Ps.-Meth, Apoc.
Word-forms count: 6.830
Topics: pseudepigraphy, eschatology
Transmission: manuscripts
Text translated from another language: yes
Edition: *Die Apokalypse des Pseudo-Methodius. Die ältesten griechischen und lateinischen Übersetzungen*. I. *Einleitung*, *Texte*, *Indices Locorum et Nominum*, W.J. AERTS, G.A.A KORTEKAAS (*Corpus Scriptorum Christianorum Orientalium*, 569. *Subsidia*, 97), Louvain, 1998, p. 70-198 – For this edition, information and order here.

Lemmatization and POS-tagging: Bastien Kindt, Mariusz Piątek – Text encoding in collaboration with Coralie Verraghenne and Jean-Claude Haelewyck.

PSEUDO-NONNOS OF PANOPOLIS
  Date: 6th cent. AD

  Work: Commentarii in IV Orationes Gregorii Nazianzeni
  Work-tag: Ps.-Nonnos, Com.
  Word-forms count: 20.245
  Topics: commentaries, scholia
  Transmission: manuscript
  Text translated from another language: no
  Editions: *Pseudo-Nonniani in IV orationes Gregorii Nazianzeni commentarii*, ed. J. NIMMO SMITH, S. BROCK, and B. COULIE (Corpus Christianorum. Series Graeca, 27. Corpus Nazianzenum, 2), Turnhout, 1993 (Greek text, p. 67-265).
  Lemmatization and POS-tagging: Bernard Coulie, J. Nimmo Smith, and Bastien Kindt

  About this corpus, see B. COULIE, J. NIMMO SMITH and CETEDOC, *Thesaurus Pseudo-Nonni, Commentarii in iv Orationes Gregorii Nazianzeni* (*Corpus Christianorum. Thesaurus Patrum Graecorum*), Turnhout, 1999. – Information and order here.

SUIDAE LEXICON
    Date: Varia

    Work: Suidae Lexicon, Proemium and Alpha (1 - 4740)
    Work-tag: SUDA
    Word-forms count: 101.677
    Topic: lexicography
    Transmission: manuscripts
    Text translated from another language: no
    Edition: *Suidae Lexicon*, ed. A. ADLER (*Lexicographi Graeci*, I, 1), Leipzig, 1928 (repr. Stuttgart, 1967), p. 1-444 – The PDF file of the edition is available with the kind permission of the publishers, Walter de Gruyter GmbH – Information and order here.
    Lemmatization and POS-tagging: Bastien Kindt, Françoise Vanhaeperen

THEOPHANES THE CONFESSOR
    Date: 8th-9th cent. AD

    Work: Chronicle
    Work-tag: Theo. Conf. Chron.
    Word-forms count: 131.939
    Topics: historiography, chronicle
    Transmission: manuscripts
    Text translated from another language: no
    Edition: *Theophanis Chronographia*, ed. C. DE BOOR (*Bibliotheca Scriptorum Graecorum et Romanorum Teubneriana*), Leipzig, 1883 (repr. Hildesheim ,1963).

        About this corpus, see B. COULIE, P. YANNOPOULOS et CETEDOC, *Thesaurus Theophanis Confessoris*, vol. I. *Chronographia* (*Corpus Christianorum*. Thesaurus Patrum Graecorum), Turnhout, 1998; B. Coulie, B. Kindt, P. Yannopoulos et Cetedoc, *Thesaurus Theophanis Confessoris*, vol. II. *Index Nominum* (*Corpus Christianorum. Thesaurus Patrum Graecorum*), Turnhout, 2000. Information and order here - Text digitized by Google and also available on the Archive.org Portal.

TYPICON PACOURIANI
    Date: 11th cent. AD

    Work: Typikon of Gregory Pakourianos
    Work-tag: Typ. Pak.
    Word-forms count: 18.471
    Topics: typikon, monachism
    Transmission: manuscripts
    Text translated from another language: yes
    Edition: P. GAUTIER, *Le typikon du sébaste Grégoire Pakourianos*, dans *Revue des Études Byzantines*, 42 (1984). p. 5-145 (Greek text, p. 19-133) – Document available on the Persee.fr portal.
    Lemmatization and POS-tagging: Bastien Kindt, Bernard Coulie.

ZOSIMUS
    Date: 5th-6th cent. AD

    Work: New History
    Work-tag: Zos. Hist. Nova
    Word-forms count: 57.500
    Topics: historiography

Transmission: manuscripts
Text translated from another language: no
Edition: Zosime, *Histoire nouvelle*, Tome I. *Livres I-II*, nouvelle édition, ed. F. PASCHOUD (*C.U.F.*), Paris, 2000 ; Tome 2, 1. *Livre III*, ed. F. PASCHOUD (*C.U.F.*), Paris, 1979 ; Tome II, 2. *Livre IV*, ed. F. PASCHOUD (*C.U.F.*), Paris, 1979 ; Tome III, 1. *Livre V*, ed. F. PASCHOUD (*C.U.F.*), Paris, 1986 ; Tome III, 2. *Livre VI et Index*, ed. F. PASCHOUD (*C.U.F.*), Paris, 1989.
Lemmatization and POS-tagging: Bastien Kindt, Françoise Van Haerperen.